



# MITTEILUNGSBLATT



Weihnatskrippe bei Familie Bernhardsgrütter in Wältishus

## Frohe Weihnachten

### Geschätzte Niederbürerinnen und Niederbürer

Weihnachten steht vor der Tür – Zeit innezuhalten und zurückzuschauen. Ein Jahr mit vielen Herausforderungen für jeden Einzelnen, aber auch für uns als Gesellschaft, geht zu Ende. Vieles ist uns gut gelungen - einiges vielleicht etwas weniger. Das zu Ende gehende Jahr hat uns auch gelehrt, uns an den kleinen Dingen zu freuen. So überraschten uns die Niederbürer Schulkinder letzte Woche am frühen Morgen mit wunderschönen Weihnachtslichtern. Ein kleines Geschenk, welches viel Freude bereitete. Vielen Dank!

«Der Stern des Glücks zeigt sich dort, wo wir uns einsetzen für das, was zählt, für gemeinschaftliches Leben.» Jo M. Wysser

Für die kommenden Weihnachtstage wünsche ich Ihnen frohe und besinnliche Stunden und viel Glück und Zufriedenheit fürs neue Jahr.

Caroline Bartholet

## Todesanzeige

**Zeller-Eigenmann Luisa**, geboren am 5. Mai 1931, von Quarten SG, verwitwet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, mit Aufenthalt im Betagtenzentrum Schwalbe Gossau

ist am 19. Dezember 2021 in Gossau verstorben. Die Beerdigung mit anschliessendem Gottesdienst findet am Donnerstag, 23. Dezember 2021, 10.00 Uhr, in der Kirche Niederbüren statt.

Einwohneramt

## In eigener Sache

**Nächste Woche wird wie angekündigt kein Mitteilungsblatt erscheinen.** Das erste „Gmeindsblättli“ im neuen Jahr kommt am Donnerstag, 6. Januar in alle Haushaltungen.

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachten.

Redaktion Mitteilungsblatt



## Öffnungszeiten der Verwaltung über Weihnachten / Neujahr

**Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben am Freitag, 24. Dezember und am Freitag, 31. Dezember geschlossen.**

Nächste Woche ist die Verwaltung von Montag bis Donnerstag, 27. - 30. Dezember, zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Bei einem Todesfall über die Festtage wenden Sie sich an den Bestattungsdienst Enzler (071 390 03 36) oder ans Bestattungsamt (Yannik Gerber, 078 819 94 45 / Markus Ramseier, 079 416 07 06).

Gemeindeverwaltung

### WASSERKORPORATION NIEDERBÜREN



## Baustelle Kreuzung Staatstrasse/Gossauerstrasse

Infolge eines grösseren Wasserverlustes mussten wir diese Woche von Montag bis Donnerstag dringend das Wasserleck reparieren. Für die Verkehrsführung und Sicherheit wurde eine Lichtsignalanlage eingesetzt.

### Vorzeitiger Wasserunterbruch

Bei den Vorbereitungsarbeiten zerbrach ungeplant ein durch Alterung geschwächter Wasserschieber. Daher musste an der Staatsstrasse 32-41 das Wasser bereits vor der angekündigten Zeit abgestellt werden. Dieses Vorkommnis ist uns sehr unangenehm und wir entschuldigen uns bei den betroffenen Wasserkunden.

Für Ihr Verständnis und das rücksichtsvolle Passieren der Baustelle danken wir Ihnen.

Wasserkorporation Niederbüren

## Der Gemeinderat informiert ...

### Internes Kontrollsystem IKS

Unter Federführung von Markus Ramseier, zusammen mit der Gemeindepräsidentin und dem Verwaltungsteam, wurden die Risikobeurteilung sowie der Risikobericht der Politischen Gemeinde und der Elektra Niederbüren überarbeitet. Der Bericht für 2021 ergibt, dass keine hohen Risiken vorhanden sind. Das nach wie vor geringe Risikopotential begründet sich vor allem durch die Mitarbeiter mit langjähriger Erfahrung und Kenntnissen der Arbeitsabläufe sowie aufgrund der konsequenten Einhaltung der wesentlichen IKS-Prinzipien wie Vieraugenprinzip, Visumsregelung und Kollektivunterschrift.

Es stehen nach wie vor viele ausserordentliche Projekte an. So wird das Präsidium und die Kanzlei weiterhin vor allem mit dem Thema Raum-/Ortsplanung sehr beansprucht sein. Im Verwaltungsbereich wird die Einführung des Geschäftsverwaltungsprogramms CIM Axioma von Abraxas AG auf 1. Juli 2022 eine grosse Herausforderung werden sowie der Mitarbeiterwechsel auf den 1. Januar 2022 in der Finanzverwaltung. Noch immer beansprucht die Verwaltung die aktuelle Corona-Pandemie sehr. Die regelmässigen Gesetzesänderungen und das teilweise Homeoffice sowie die dezentralen Sitzungen ergeben für die Verwaltung einen zusätzlichen, nicht zu unterschätzenden Aufwand. Der Gemeinderat genehmigt das IKS mit der Risikobeurteilung für 2021 sowohl für die Politische Gemeinde Niederbüren als auch für die Elektra Niederbüren.

### Weihnachtsessen der Gemeinde abgesagt

Die Corona-Situation spitzt sich wiederum erheblich zu. Es ist in absehbarer Zeit keine Besserung in Sicht. Die Massnahmen von Bund und Kanton sind verschärft worden. Für den Gemeinderat wie auch für die Verwaltung ist das Risiko in der aktuellen Zeit der Pandemie zu hoch. Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Der Gemeinderat hat die Verschiebung des traditionellen, jährlichen Anlasses auf Frühjahr 2022 beschlossen.

### Beitritt zu Regionalem Führungsorgan SVRG Gossau

Die politische Gemeinde Niederbüren ist gemäss der Verordnung zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über den Zivilschutz (sGs 413.11) Art. 13a der Region III – Gossau zugeteilt. Niederbüren ist neben Uznach die einzige St. Galler Gemeinde, welche noch keinem Regionalen Führungsorgan angehört.



Aufgrund der immer komplexeren Situationen ist die Bewältigung eines Grossereignisses mit dem Gemeindeführungsstab nicht möglich und nicht mehr zeitgemäss. Für die adäquate Bewältigung eines Grossereignisses ist die Unterstützung durch eine professionelle Organisation gerade auch für eine kleine Gemeinde notwendig.

Der Sicherheitsverbund Region Gossau (SVRG) unterhält den kantonalen Richtlinien entsprechend ein Regionales Führungsorgan (RFO) in ausserordentlichen Lagen. Dazu werden folgende Leistungen erbracht:



- Unterhalt eines Führungsstabs mit entsprechenden Führungspersonen in allen Sparten (personell, materiell, strukturell)
- Bereitstellung eines Führungsstandorts inkl. modernsten Führungsinstrumenten (Ortskommandoposten Langfeld)
- Unterhalt einer entsprechenden Führungsunterstützung durch den Zivilschutz
- Durchführung von Stabsübungen unter Einbezug der Ortsmodule
- Abschlussbericht am Jahresende im Geschäftsbericht SVRG
- Lagebeurteilung bei steigender Wahrscheinlichkeit eines relevanten Einsatzes des RFO
- RFO rechtzeitig und lagebezogen zum Einsatz bringen
- Führung in ausserordentlichen Lagen übernehmen
- Massgebende Rechtsgrundlagen für die zu erbringenden Leistungen sind: Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz
- Grundauftrag für die regionalen Führungsorgane
- Pflichtenheft SVRG

#### Genehmigung Bauabrechnungen der Elektra

Nachstehende Projektabrechnungen der Elektra hat der Gemeinderat genehmigt:

- NS-Verkabelung Storchegg-Städeli
- Verkabelung Gestmatt-Holzries
- MS Verkabelung Mutwil-Schnart-Bächigen
- NS Verkabelung Mutwil-Schnart-Bächigen

Die Projekte konnten wie geplant ausgeführt werden und liegen kostenmässig insgesamt rund Fr. 29'000.-- unter dem Voranschlag. Durch die Verzögerung bei der Swisscom-Verkabelung konnten nicht die gesamten Freileitungen abgebrochen werden. Dies wird voraussichtlich im 2022 ausgeführt.

Gemeinderat

## Schätzungstätigkeit 2021

Wie in den Vorjahren führten die zwei Fachteams (landwirtschaftlich und nichtlandwirtschaftlich) im Auftrag der kantonalen Gebäudeversicherung die Grundstückschätzungen im Jahr 2021 durch. An 14 halbtägigen Tagfahrten haben die beiden Fachteams insgesamt **84 Grundstücke** (Liegenschaften, Stockwerkeigentums- und Miteigentumsgrundstücke, Baurechte) mit **83 Gebäuden** neu bewertet.

Die beiden Fachteams setzen sich wie folgt zusammen:

- **landwirtschaftliches Schätzungsteam:**
  - Künzle Stefan, Gossau (Landwirt)
  - Spiess Markus, Niederhelfenschwil (Architekt), bis 31.12.2021
  - Vogel Regula, Mosnang (Bauleiterin), ab 1.1.2022
  - Huber Michael (Grundbuchverwalter)
- **nichtlandwirtschaftliches Schätzungsteam:**
  - Spiess Markus, Niederhelfenschwil (Architekt), bis 31.12.2021
  - Vogel Regula, Mosnang (Bauleiterin), ab 1.1.2022
  - Huber Michael (Grundbuchverwalter)

#### Schätzungen im 2022

Im 2022 werden sämtliche Grundstücke, welche im Jahr 2012 oder früher letztmals bewertet worden sind, neu geschätzt.

Bei Neu-, An- und Umbauten muss der Gebäudeeigentümer innert Monatsfrist nach Bauvollendung/Abrechnung beim Grundbuchamt eine Neuschätzung beantragen. Dem Grundbuchamt ist zudem eine Baukostenabrechnung einzureichen. Dieses Formular kann auf unserer Homepage [www.niederbueren.ch](http://www.niederbueren.ch) im Online-Schalter (Rubrik Schätzungswesen) heruntergeladen werden.

#### Versicherungspflicht

Neubauten und bauliche Wertvermehrungen (z.B. Anbau, Umbau, Ausbau) ab Fr. 30'000.-- sind mit dem Baubeginn zum steigenden Wert zu versichern. Neubauten und bauliche Wertvermehrungen, die nicht unter das Obligatorium fallen und für welche keine Baubewilligung vorliegt, werden auf Verlangen des Eigentümers versichert (Antrag beim Grundbuchamt).

Grundbuchamt

## Strassenbeleuchtung: Änderung der Betriebszeiten

Die Betriebszeiten der öffentlichen Beleuchtung werden auf das neue Jahr hin angepasst und leicht reduziert. Die Strassenbeleuchtung wird neu an folgenden Zeiten ausgeschaltet:

bisher:	Montag – Sonntag:	00.30 – 05.00 Uhr
<b>neu:</b>	<b>Sonntag – Donnerstag:</b>	<b>23.00 – 05.30 Uhr</b>
	<b>Freitag – Samstag:</b>	<b>24.00 – 05.30 Uhr</b>

Wie bisher gibt es einzelne Strassenleuchten bei den Hauptverkehrsknotenpunkten (z.B. Kreuzung Staatsstrasse/Gossauerstrasse), die die ganze Nacht hindurch brennen. Bei diesen Leuchten gibt es keine Änderung.

Wir wünschen Ihnen schöne und besinnliche Weihnachten.

Elektra Niederbüren

Vreni Graf  
9246 Niederbüren  
Telefon 071 385 69 73

**Blumen  
Ranch**

„Das Gute, welches du anderen tust, tust du immer auch dir selbst.“

Öffnungszeiten: 24. Dezember von 8 bis 14 Uhr

Bestellungen für Sträusse werden gerne entgegengenommen.

Ferien bis 11. Januar

Wir wünschen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

Blumenranchteam



## Weihnachtsgottesdienste

Die Weihnachtsgottesdienste finden wie geplant statt:

### 24. Dezember:

- **16.00 Uhr:** Familienweihnachtsfeier, ohne Zertifikat (mit Anmeldung)
- **17.00 Uhr:** Familienweihnachtsfeier, mit Zertifikat 2G-Regel (geimpft/genesen)
- **24.00 Uhr:** Mitternachtsmesse, ohne Zertifikat (mit Anmeldung)

### 25. Dezember, 10.30 Uhr:

Festgottesdienst, mit Zertifikat 2G-Regel (geimpft/genesen)

### 26. Dezember, 09.15 Uhr:

Sonntagsmesse, mit Zertifikat 2G-Regel (geimpft/genesen)

Bei allen Gottesdiensten gilt die Maskenpflicht. Änderungen infolge neuer Massnahmen des BAG werden auf der Homepage und an den Informationstafeln der Kirchen publiziert.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen besinnliche und gesegnete Weihnachtstage.

Pastoralteam



## Alkohol am Steuer

### Schon ein Glas benebelt die Sinne

Alkohol am Steuer gehört zu den grössten Sicherheitsrisiken im Verkehr. Schon kleine Mengen wirken sich auf die Fahrfähigkeit aus. Wer alkoholisiert fährt, gefährdet sich und andere. Zudem drohen hohe Bussen und Führerausweisentzug.

### Die wichtigsten Tipps

- Im Strassenverkehr am besten auf Alkohol verzichten
- Als Lenkerin oder Lenker unterwegs und trotzdem etwas getrunken? Fahrzeug stehen lassen und ÖV oder Taxi nehmen.
- Party? Fahrgemeinschaft bilden und vereinbaren, dass die Fahrerin oder der Fahrer nicht trinkt
- An die Gastgeberinnen und Gastgeber: Immer alkoholfreie Getränke bereithalten
- Alkoholisierte Personen vom Fahren abhalten

Bereits ein Glas wirkt sich auf die Fahrfähigkeit aus. Aufmerksamkeit und Sehvermögen nehmen ab. Gleichzeitig verlängert sich die Reaktionszeit. Alkoholkonsum steigert ausserdem die Risikobereitschaft und ruft Müdigkeit hervor – allesamt gefährliche Begleiter im Strassenverkehr.

In den vergangenen fünf Jahren war durchschnittlich bei jedem neunten schweren Verkehrsunfall Alkohol im Spiel. Zwar gibt es immer weniger Alkoholunfälle, doch eigentlich wären die alle vermeidbar. Zudem sind sie oft schwerwiegend. Die meisten Alkoholunfälle passieren nachts, speziell an den Wochenenden.

Mehr zum Thema Alkohol im Verkehr finden Sie im Ratgeber auf [bfu.ch/alkohol-am-steuer](http://bfu.ch/alkohol-am-steuer).

Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung (bfu)



## Impulsberatung „Erneuerbar heizen“

Kostenlose neutrale Beratung für alle EFH-Besitzer mit einer Öl- oder Gasheizung, egal welches Alter, im Kanton St. Gallen. Über 25 Jahre Erfahrung und weit mehr als 30 erfolgreiche Impulsberatungen.

**Heizen Sie neu mit einer C02-freien Wärmepumpe!**

Remo Schelb 079 436 21 88 / [remo.schelb@rs-ag.ch](mailto:remo.schelb@rs-ag.ch)



RS GEBÄUDETECHNIK AG





## Sternsinger Niederbüren 2022

Die Pfarrei St. Michael Niederbüren führt das traditionelle Sternsingen vom 2. bis 4. Januar durch. Die Aktion steht unter dem Motto:

„Gesund werden-gesund bleiben. Ein Kinderrecht weltweit.“

Die Gruppen sind wie folgt unterwegs:

**Sonntag 2. Januar, ab 10.30 Uhr**

Städeli – Storchegg – Schos – Ober Rätenberg – Gestmatt – Holzwis – Paradis – Unter Rätenberg – Waldegg – Grundstrasse - Austrasse

Widen – Dorligen – Oberrüti – Eichwisen – Nellen – Grueben – Mettlen – Staatsstrasse beidseitig bis Dorfbachbrücke – Mettlenweg

Kirchplatz – Kirchgässlein – Tobelstrasse – Bachstrasse

Engelwiesstrasse – Poststrasse – Staatsstrasse beidseitig ab Fam. Moro bis Fam. Dezlhofer

**Montag 3. Januar, ab 15.30 Uhr**

Husen – Himmelbleichi – Heiden – Schorhus – Geisberg – Scheidweg – Chueweid – Schlegel – Rötelfhof – Landguet – Sorntal – Huserwisen – Ebnestrasse

Vordere Büelstrasse ab G. Düring – Büelwiesenweg – Hintere Büelstrasse

Illtisberg – Kohlbrunnen – Gauhusen – Wältishus – Schmitteli – Moos

Vordere Büelstrasse 1-5 – Hintere Büelstrasse 3-4 – Thurblick – Rätenbergstrasse beidseitig bis Fam. Amstutz

**Dienstag 4. Januar, ab 15.30 Uhr**

Burg – Gossauerstrasse bis gelber Block Nr.15 – Oberdorfstrasse – Alte Mutwilerstrasse

Löchlümühle – Bächigen bis Fam. Flammer – Egg – Watthof – Büel – Schnart – Sonnenhof – Waldruh – Mutwil

Golfstrasse – Steinacker – Unterdorfstrasse

Gossauerstrasse beidseitig bis Nr.16 – Lindenstrasse – Metzgerstrasse

Wir bitten Sie, in der Zeit, in der die Sternsinger in ihrem Quartier oder Weiler unterwegs sind, die Hunde anzubinden.

Spenden können bis und mit 10. Januar 2022 in den Briefkasten beim Pfarrhaus eingeworfen werden.

Die Sternsinger und die ehrenamtlichen Helferinnen wünschen Ihnen gemeinsam mit dem Seelsorgeteam alles Gute und Gottes Segen für das neue Jahr!

*Pastoralteam und Pfarreirat*

Änderungen infolge Massnahmen des BAG werden auf der Homepage [www.seelsorgeeinheit-onn.ch](http://www.seelsorgeeinheit-onn.ch) publiziert.

**Alewico**  
Office Services

**Starke Lösungen für Ihr Büro**

Wir stehen Unternehmen bei der Bewältigung von kleinen und grossen Büroaufgaben zur Seite. Einfach machen lassen, statt machen müssen.

Alewico GmbH · +41 71 370 00 05 · [www.alewico.ch](http://www.alewico.ch)

## Lust, Ambition oder Vorsatz für 2022 ein Saiteninstrument in Hauptwil zu erlernen?

Gitarre, Banjo, Mandoline, Ukulele, Bass für Anfänger und Fortgeschrittene, sowie auch Coachings für Bands und Einzelpersonen. Weitere Infos, Tarife und unverbindliches Beratungsgespräch oder Probelektion:

Stefan „Steve“ Blaser, Hölderlinweg 4  
9213 Hauptwil, +41 (0)79 605 43 73  
[www.blaserperformance.com](http://www.blaserperformance.com)



## Terminkalender

24.12.	Freitag	Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 16.00 und 17.00 Uhr
3.1.	Montag	Samariterverein: Übung
7.1.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
15.1.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung
28.1.	Freitag	Feuerwehrverein: HV, Landgasthof zur alten Herberge, 20.00 Uhr
29.1.	Samstag	Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr
4.2.	Freitag	Weinfreunde Niederbüren: HV, 20.00 Uhr
4.2.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
14.2.	Montag	Samariterverein: Übung (ABCDE Schema)
18.2.	Freitag	Samariterverein: HV



# Neue Reglemente per 1.1.2022

## Feuerschutzreglement

Das neue Feuerschutzreglement, vom Gemeinderat am 17. November 2021 erlassen, wurde vom 19. November bis 20. Dezember 2021 dem fakultativen Referendum unterstellt. Dieses ist nicht ergriffen worden. Das Feuerschutzreglement tritt somit per 1. Januar 2022 in Kraft. Das Reglement kann ab Inkrafttreten auf der Homepage [www.niederbueren.ch/Politik/Reglemente](http://www.niederbueren.ch/Politik/Reglemente) eingesehen und heruntergeladen werden.

## Reglement über Luftreinhaltemassnahmen bei Feuerungen

Das neue Reglement über Luftreinhaltemassnahmen bei Feuerungen, vom Gemeinderat am 17. November 2021 erlassen, wurde vom 19. November bis 20. Dezember 2021 dem fakultativen Referendum unterstellt. Dieses ist nicht ergriffen worden. Das Reglement über Luftreinhaltemassnahmen bei Feuerungen tritt somit per 1. Januar 2022 in Kraft. Das Reglement kann ab Inkrafttreten auf der Homepage [www.niederbueren.ch/Politik/Reglemente](http://www.niederbueren.ch/Politik/Reglemente) eingesehen und heruntergeladen werden.

Gemeinderat

# Coronavirus: Bundesrat verstärkt Massnahmen

17.12.2021

Ab 20. Dezember gilt schweizweit:

**Verschärfung Zertifikatspflicht drinnen**  
Kultur, Freizeit, Sport, Restaurants, Veranstaltungen

→ 
 → **2G** oder freiwillig **2G+**

**Wo Maskenpflicht/Sitzpflicht bei Konsumation nicht möglich** (z.B. Discos, Hallenbäder, Bars, Intensiver Sport, Blasmusik) → **2G+**

**Draussen: Veranstaltungen mit mehr als 300 Personen** → **3G**

**3G** Geimpfte, Genesene und Getestete     
 **2G** Geimpfte und Genesene     
 **2G+** In den letzten 4 Monaten Geimpfte/Genesene oder Geimpfte/Genesene mit negativem Test     
 Sitzpflicht bei Konsumation

**Treffen im Freundes- und Familienkreis**

**10** Maximal 10 Personen, wenn mindestens eine ungeimpfte und ungenesene Person dabei ist

**30** <sub>2G</sub> Drinnen maximal 30 Personen (2G)

**50** Draussen maximal 50 Personen

**Homeoffice-Pflicht**

Wenn nicht möglich: Maskenpflicht, falls mehr als eine Person im Raum

**Maskenpflicht an der Sekundarstufe II**

In mehreren Kantonen gelten strengere Regeln

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesrat  
Conseil fédéral  
Consiglio federale  
Cussegl federal  
Federal Council

Swiss Confederation

Kontakte minimieren Regelmässig lüften

Impfen lassen